個人/聯名帳戶開戶表格 Individual / Joint Account Opening Form

致富期貨商品有限公司 Chief Commodities Limited	帳戶號碼 A/C No		
SFC Licensed Corporation 證監會核准持牌法團(CE#: AAZ607)	帳戶名稱 A/C Name	Mr/Ms	
處理分行/經紀 Process Location /AE		經紀代號 AE Code	

A. 客戶個人資料 Client's Personal Information		**客戶選擇之服務(以'√'號選擇 Please tick to choose) Client Choice of Service(s)**		**備註 Remarks**
☐第一戶口持有人 1st A/C Holder ☐第二戶口持有人 2nd A/C Holder♦	聯名帳戶持有人關係 Joint A/C Holders Relationship	交易帳戶 Trading Account(s)	☑ 期貨期權帳戶 Futures & Options A/C	
姓名	先生/女士	電子交易服務 Electronic Trading Service	☐ 香港期貨 HK Futures	
English Name	Mr./Ms.		☐ 國際期貨 Global Futures# (致富寶 J-Trader)	
身份證/護照號碼 ID/Passport No.	|__|__|__|__|__|__|__|__|__|__|__|__|__|__|__|__|__|__|		☐ 其他 Others ____________	
出生日期 Date of Birth	YYYY 年 |__|__|__|__| MM 月 |__|__| DD 日|__|__|	本人(名字列於本表格)現向致富期貨商品有限公司申請開立上欄服務，共_____項。 I, the above named client, apply to set up with Chief Commodities Limited the above _______ service(s).		
密碼送遞(如適用) Password Delivery (if applicable)	☐ 親自到取 In person ☐總行 HQ ☐分行 Branch_________ ☐ 郵寄 By mail ☐ 電郵 By email	客戶簽署 Signed by Client：____________________		

♦每一名聯名帳戶持有人須分別填寫一份開戶表格 Please use separate Account Opening Form for each joint account holder.
#申請國際期貨交易平台需收取月費 (服務使用不足一個月，月費亦作一個月計算)；而該月費可能不時修訂並將於每月初從上列帳戶中扣除。J-Trader service fee is charged monthly and on calendar-month basis. Relevant charges are subject to change and will be debited directly from the above account at the beginning of each month.

B. 客戶其他資料 Client's Other Information

1. 銀行戶口資料 Bank Account Record(只供入數之用 For Fund Deposit Only)

銀行名稱(港元)Bank Name(HKD):_________________戶口號碼(港元)Account No(HKD).: |__|__|__| |__|__|__|__|__|__|__|__|__|__|__|__|__|__|__|

銀行名稱(人民幣)Bank Name(RMB):_______________戶口號碼(人民幣)Account No(RMB).: |__|__|__| |__|__|__|__|__|__|__|__|__|__|__|__|__|__|__|

銀行名稱(美元)Bank Name(USD):_________________戶口號碼(美元)Account No(USD).: |__|__|__| |__|__|__|__|__|__|__|__|__|__|__|__|__|__|__|

如屬聯名帳戶，支票付予 Payable to ☐聯名 Joint Name ☐第一戶口持有人 1st A/C Holder ☐第二戶口持有人 2nd A/C Holder in case of Joint A/C

2. 聯絡資料 Contact Information

住址 Home Address 室 Flat_________樓 Floor___________座 Block _____________ 大廈/屋苑 Building/Estate__________________________________ 期 Phase_____________	住宅電話 Home No.
街道號數 Street No. ___________________ 街道/地段 Street/Lot ___________________________________	流動電話 Mobile No.
地區 District_________________________________ 國家 Country_____________________________________	辦事處電話 Office No.
☐ 香港 HK ☐九龍 KLN ☐新界/離島 NT/Outlying Island	傳真號碼 Fax No.
電郵地址 E-mail Address	☐ 不擬收取宣傳電郵 Unsubscribe promotional emails

期貨帳戶日結單送遞至 Futures A/C Daily Statements to : ☐ 家居地址 Home Address ☐ 電郵地址 Email Address ☐ 以下地址 Address Below
期貨帳戶月結單送遞至 Futures A/C Monthly Statements to: ☐ 家居地址 Home Address ☐ 電郵地址 Email Address ☐ 以下地址 Address Below

聯絡地址 Correspondence Address :____
* 帳戶日結單與月結單的郵寄地址必須相同 Mailing address of the daily statement and monthly statement should be the same

3. 受僱資料 Employment Information

僱主名稱 Employer	業務類型 Business Type	職位 Position
工作地址 Business Address		任職年期 Years with Employer

分行經理核對簽署:

C. 客戶投資經驗及目標 Client Investment Experience and Objective

教育程度 Education	☐ 小學或以下 Primary or below ☐ 中學 Secondary ☐ 大學或以上 Tertiary or above
投資經驗 Investment Experience	☐ 沒有 Nil ☐ 少於 1 年 Less than a year ☐ 1-5 年 years ☐ 6-10 年 years ☐ 10 年以上 More than 10 years
曾投資的產品 Experienced Products	☐ 證券 Stocks ☐ 認股權證 Warrants ☐ 期貨/期權 Futures/Options ☐ 外匯/黃金 Forex/Bullion ☐ 債券 Bonds ☐ 基金 Funds ☐ 其他 Others:____________
投資目標 Investment Objectives	☐ 短線 Short Term ☐ 中線 Medium Term ☐ 長線 Long Term ☐ 資本增值 Capital Appreciation ☐ 股息回報 Dividend Yield ☐ 對沖 Hedging ☐ 投機 Speculation ☐ 其他 Others: ____________
估計投資金額 Estimated Investment	☐ <HK$100,000 ☐ HK$100,001 – HK$500,000 ☐ HK$500,001 – HK$1,000,000 ☐ >HK$1,000,000

D. 客戶財政資料 Client Financial Information

收入來源 Source of Income	☐ 沒有 Nil ☐ 薪金 Salary ☐ 佣金 Commission ☐ 租金 Rent ☐ 股息/利息 Dividend/Interest ☐ 業務溢利 Business Profit ☐ 其他 Others: ____________
每年收入 Annual Income	☐ <HK$120,000 ☐ HK$120,000 – HK$300,000 ☐ HK$300,001 – HK$500,000 ☐ HK$500,001 – HK$1,000,000 ☐ >HK$1,000,000
資產項目 Asset Items	☐ 房產 Property ☐ 存款 Deposits ☐ 證券 Listed Securities ☐ 債券/基金 Bonds/Funds ☐ 其他 Others: ____________
估計資產淨值 Net Asset Worth	☐ <HK$500,000 ☐ HK$500,000 – HK$1,000,000 ☐ HK$1,000,001 – HK$3,000,000 ☐ HK$3,000,001 – HK$5,000,000 ☐ HK$5,000,001–HK$10,000,000 ☐ >HK$10,000,000

E. 客戶聲明 Declaration by Client

1. 身份聲明 Identity Declaration		備註 Remarks
閣下是否以中介人身份操作帳戶？Are you acting as an intermediary for the account? 如是，戶口的最終權益擁有人是 If yes, details of the ultimate beneficial owner(s) is/are 名稱 Name ____________身份證/護照號碼 ID/Passport No.____________ 地址 Address____________	☐是 Yes ☐否 No	
閣下與本公司職員是否有親戚關係? Do you have any relationship with any employee of our company? 如是 If yes, 職員名稱 Name:____________關係 Relationship:____________	☐是 Yes ☐否 No	
閣下是否為香港聯合交易所參與者或任何根據證券及期貨條例註冊持牌法團或銀行業條例之註冊機構之僱員〈不管閣下現時是否為證監會持牌代表/金管局註冊人士〉？ Are you an employee of any participant of the Stock Exchange of Hong Kong, a licensed corporation under the Securities and Futures Ordinance, or a registered institution under the Banking Ordinance (whether you are currently a SFC licensed/HKMA registered person or not)? 如是 If yes, 參與者/持牌法團/註冊機構名稱: Participant/Licensed Corporation/Registered Institution Name:____________ 職位 Position: ____________(中央編號 CE No.:____________) (必須出示所屬持牌法團或註冊機構之授權信 You must provide written approval from your accredited licensed corporation or registered institution)	☐是 Yes ☐否 No	
閣下是否在其他經紀行擁有戶口? Do you have accounts with other brokerage firms? 如是 If yes, 經紀名稱 Broker Name____________ 戶口類別 A/C Type：☐現金 Cash ☐保證金 Margin ☐股票期權 Stock Options ☐期貨 Futures ☐網上交易帳戶 Internet	☐是 Yes ☐否 No	

F. 客戶確認及簽署 Acknowledgement and Execution by Client

本人/吾等(在下面簽署的客戶)確認致富期貨商品有限公司(下稱"致富")已按本人/吾等選擇的語言(英文或中文)提供了客戶協議書及風險披露聲明之副本。
本人/吾等(在下面簽署的客戶)謹此聲明在本開戶表格所提供之資料全部爲真實、完整及正確，除非致富接到更改有關本開戶表格內容之書面通知，否則致富有權完全依賴此等資料及聲明作一切用途。致富或其代理獲授權可隨時就核對本開戶表格資料事宜，與任何人包括本人/吾等之銀行、經紀或任何信用機構進行諮詢。
本人/吾等(在下面簽署的客戶)現申請開立本人/吾等在本開戶表格頁首選擇之帳戶及服務類別。本人/吾等確認已閱讀並明白附上之致富期貨商品有限公司客戶協議書〈該協議書〉的所有有關條款並且接受及同意受可不時被修改的該協議書之條款所約束。
本人/吾等(在下面簽署的客戶)進一步確認致富已經邀請本人/吾等閱讀風險披露聲明，提出問題及徵求獨立的意見(如本人/吾等有此意願)。
I/We, the undersigned client(s) hereby confirm that I/We have been provided the Client Agreement ("the Agreement") of Chief Commodities Limited ("Chief") and the Risk Disclosure Statement (receipt of a copy whereof is hereby acknowledged by me/us).
I/We, the undersigned client(s) hereby confirm and represent that the information on this Account Opening Form is true, complete and correct. Chief is entitled to rely fully on such information and representations for all purposes, unless Chief receives notice in writing of any change. Chief or any of its agents is hereby authorized at any time to contact anyone, including my/our banks or any credit agency, for the purpose of verifying the information provided on this Account Opening Form.
I/We, the undersigned client(s) hereby apply to open the types of account(s) and service(s) which I/We choose on the front page of this Account Opening Form and confirm that I/We have read and understand the relevant provisions of the attached Client Agreement and accept and agree to be bound by the Agreement as the same may be amended from time to time.
I/We, the undersigned client(s) further acknowledge and confirm that I/We have been invited by Chief to read the Risk Disclosure Statement, ask questions and take independent advice, if I/We wish.

Date 日期：__________年 (YY) ______月 (MM) ________日 (DD)

客戶簽署 Signed by Client	客戶簽署 Signed by Client (聯名帳戶 Joint A/C)
客戶名稱 A/C Name	客戶名稱 A/C Name
聯名帳戶適用 For Joint Account only	帳戶操作指示方式 Account Operation on instruction of ☐ 任何一位帳戶持有人 Either one of the account holders ☐ 兩位帳戶持有人 Both account holders

G. 見證客戶簽署及身份證明文件驗證〈如適用〉Certification of Client Signature and Identity Proof (if applicable)

若客戶/聯名客戶並非在致富期貨商品有限公司之指定僱員面前簽立本開戶表格或本開戶表格並非連同恰當的支票+一併遞交，則以下部分應由指定人士，包括其他證監會持牌人或註冊人、太平紳士或專業人士例如銀行分行經理、執業會計師、律師或公證人，簽署驗證。
If this Account Opening Form is not executed in front of Chief Commodities Limited's SFC licensed employee or is not submitted with an appropriate cheque+, a specified person, including any SFC licensed or registered person, a Justice of Peace, a Branch Manager of a bank, Certified Public Accountant or Notary Public, should be required to sign below.

下述簽署人士謹此驗證上述客戶/聯名客戶簽立此文件(連同客戶協議書) 及其有關的身份證明文件：
The undersigned person hereby certify the signing of this Account Opening Form (together with the Client Agreement) by the above Client(s) and sighting of related identity documents of such Client(s)

Date 日期：__________年 (YY) ______月 (MM) ________日 (DD)

簽署及驗證 Signed and Certified by	姓名 Name
	所屬專業及職銜 Profession /Title
聯絡電話 Contact No	聯絡地址 Address

+客戶在香港的持牌銀行開立的帳戶並由客戶所簽發(該簽名須與此開戶表上的客戶簽名相符)並載有客戶在其身份證明文件上所顯示的姓名的劃線支票，而該支票抬頭人須爲"致富期貨商品公司"及其數額不得少於10,000 港元。客戶被批核的新帳戶必須待支票兌現後才可使用。A crossed cheque bearing your name shown in your identity document and drawn on your account with a licensed bank in Hong Kong with your same signature(s) as shown on this Form in favour of "Chief Commodities Limited" for not less than HKD10,000. Your approved new account will not be activated until the cheque is cleared

H. 職員聲明 Declaration by Staff

本人，以註冊人身份，確認本人已按照上述客戶所選擇的語言提供風險披露聲明及邀請客戶閱讀該風險披露聲明、提出問題及徵求獨立意見(如客戶有此意願)。
I, a registered person, declare that I have provided the above client with a copy of the Risk Disclosure Statement in a language of the Client's choice and invited the client to read the Risk Disclosure Statement, ask questions and take independent advice if the client so wishes.

#以上客戶簽署乃於本人面前簽立。The above Client signature(s) was/were made in my presence.

Date 日期：____________年 (YY) ______月 (MM) ________日 (DD)

職員簽署 Signed by Staff	職員姓名 Name of Staff	中央編號 CE Number
	向客戶確認 Confirmation with client ## 總行 HQ/分行 Branch:__________內線 Ext.:________時間 Time:___時 HH___分 MM	

如不適用者，必須刪去此句。This sentence must be deleted if not applicable ##如#項已被刪去，此欄必須填寫。Please fill in this part if item with # is deleted

分行經理核對簽署:

<table>
<tr><td rowspan="9">核對清單

☐ 客戶年滿 18 歲
☐ 身份證/護照副本
☐ 最近三個月內附客戶姓名之住址證明
☐ 核實簽署之支票 (如需要)
  ☐ 保留支票副本
  ☐ 香港持牌銀行支票
  ☐ 抬頭人爲致富期貨商品有限公司
  ☐ 銀碼不少於 HK$10,000
  ☐ 支票上之客戶名稱與本表格相符
  ☐ 支票上之客戶簽署與本表格相符
☐ 重覆帳戶/黑名單帳戶
☐ 其他：____________</td><td colspan="3">客戶介紹人 (戶口號碼)</td></tr>
<tr><td colspan="3">經紀/分行名稱 (編號) 與經紀認識 年</td></tr>
<tr><td colspan="3">佣金收費</td></tr>
<tr><td>客戶號碼</td><td>經紀代號</td><td>佣金代號</td></tr>
<tr><td>HSI$ /張</td><td>MHI$ /張</td><td>HHI$ /張</td></tr>
<tr><td>HSIO$ /張</td><td>MHIO$ /張</td><td>HHIO$ /張</td></tr>
<tr><td>STOCK$ /張</td><td></td><td>MCH$ /張</td></tr>
<tr><td colspan="2">GLOBAL:USD$ /張</td><td></td></tr>
<tr><td colspan="3">其它</td></tr>
</table>

<table>
<tr><td>開戶批核

____

批核人名稱 ____________

日期 ______年______月______日</td><td>密碼發送(香港期貨-優越版)

____

經手人 ____________

______年______月______日</td><td>密碼發送(國際期貨-致富寶)

____

經手人 ____________

______年______月______日</td></tr>
</table>

<table>
<tr><td>資料輸入

______年____月___日</td><td>資料核對

______年____月___日</td><td>備註</td></tr>
</table>

分行經理核對簽署:

☐ 致富證券有限公司 **CE#ADI983**
Chief Securities Limited

☐ 致富期貨商品有限公司 **CE#AAZ607**
Chief Commodities Limited

帳戶號碼 A/C No							
帳戶名稱 A/C Name	Mr/Ms						
開戶日期 Date open	/ /						

<table>
<tr><th colspan="3">個人/聯名帳戶簽名樣式 Individual / Joint Account Specimen Signature</th></tr>
<tr><td colspan="2">簽名樣式 Specimen Signature</td><td>簽名樣式 Specimen Signature (聯名帳戶 Joint A/C)</td></tr>
<tr><td colspan="2">客戶名稱
A/C Name</td><td>客戶名稱
A/C Name</td></tr>
<tr><td colspan="2">香港身份證號碼／護照號碼
HKID/Passport No.</td><td>香港身份證號碼／護照號碼
HKID/Passport No.</td></tr>
<tr><td>聯名帳戶適用
For Joint A/C only</td><td colspan="2">帳戶操作指示方式 Account Operation on instruction of
☐ 任何一位帳戶持有人 Either one of the account holders
☐ 兩位帳戶持有人 Both account holders</td></tr>
<tr><td colspan="3">備註
Remarks</td></tr>
</table>